

CURT. DOC

IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE
CURTMETRATGE DOCUMENTAL
DE VIDRERES

16, 17 | 18 DE JUNY DE 2011 — TEATRE CASINO LA UNIÓ

Programació

Divendres 03.06.2011 – 11.00h
Teatre Casino la Unió

Curt.doc Jove
Cinefòrum documental

Dijous 16.06.2011 – 11.00h
Escola Sant Iscle

Curt.doc a les escoles
Maleta didàctica “La màgia de l’animació”

Dijous 16.06.2011 – 21.30h
Teatre Casino la Unió

Presentació del festival i cinefòrum documental amb la projecció del documental *Familystrip*, de Lluís Miñarro

Divendres 17.06.2011 – 09.30h
Escola Salvador Espriu

Curt.doc a les escoles
Maleta didàctica “La màgia de l’animació”

Divendres 17.06.2011 – 21.30h
Teatre Casino la Unió

Primera sessió a concurs

Divendres 17.06.2011 – 23.00h
Teatre Casino la Unió

Segona sessió a concurs

Dissabte 18.06.2011 – 21.30h
Teatre Casino la Unió

Tercera sessió a concurs

Dissabte 18.06.2011 – 23.00h
Teatre Casino la Unió

Quarta sessió a concurs

Dissabte 18.06.2011 – 00.00h
Teatre Casino “la Unió”

Cerimònia de lliurament de premis

El documental: un espai de llibertat

“El documental té un avantatge: ens permet escapar-nos de la tirania dels dramàtics”

Aquesta frase directa i contundent que un dia vàrem sentir a José Luís Guerin, exemplifica una de les premisses que des de sempre ens hem marcat al Curt.doc: la idea de projectar un cinema en llibertat. Amb aquesta premissa no volem afirmar, en cap cas, que no es pugui exercir la llibertat artística més radical a través de la ficció, però sí que creiem en el documental com un petit espai de llibertat creativa.

Joris Ivens realitzava documentals per evitar que els productors li supervisessin les idees a través del guió. Actualment molts creadors, multipremiats en grans festivals, es refugien en el documental no només per evitar la supervisió de les idees, sinó també per la llibertat formal i artística que els aporta. Alguns opten pel documental per donar versemblança a un guió ficcionat, altres per donar aparences més realistes, altres per cobrir buits d'imatges reals, altres per reescriure imatges pròpies o d'altres per elaborar un discurs a través del seu propi "jo". Això ha comportat que es relaxi l'ortodòxia documental i que el gènere sigui cada vegada més un lloc comú de llibertat formal i artística.

Tot i que aquesta hibridació de gèneres és un fet cinematogràfic molt rellevant, no podem obviar el paper del documental com a espai de llibertat temàtica. Cap tema és banal per a un documentalista si aquest l'afronta amb llibertat. Es poden parlar de grans temes transcendents, de la pròpia vida en la més estricta primera persona, de temes aparentment banals o de situacions denunciabls.

Des de Curt.doc us oferim diverses píndoles de llibertat formal i temàtica perquè pugueu gaudir d'un gènere que dialoga amb fluïdesa amb els altres i que és, a més d'un espai de llibertat, un terreny empedrat de la creativitat més candent.

Secció oficial a concurs

Divendres 17.06.2011 – 21.30h Teatre Casino la Unió. Entrada lliure

Capicúa

Títol català Capicua

Idioma original castellà

Director Roger Villaroya

País Catalunya

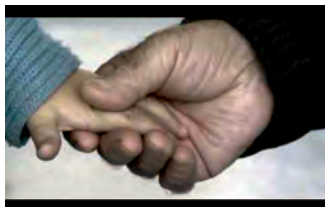
Any de producció 2010

Productor Roger Villaroya

Empresa productora Mailuki Films **Durada** 3' **Guió** Roger Villaroya

Muntatge Roger Villaroya **Fotografia** Roger Villaroya **Contacte**

escribanosolera@mac.com



Capicúa ens endinsa en el món de tots aquells que depenen d'altres persones per viure el seu dia a dia.

A piece of summer/ Kawalek lata

Títol català Un tros d'estiu

Idioma original polonès

Director Marta Minorowicz

País Polònia

Any de producció 2010

Productor Ewa Jastrzębska **Empresa productora** TVPSA, Stowarzyszenie Filmowców Polskich - Studio Munka **Durada** 24' **Guió** Marta Minorowicz

Muntatge Przemysław Chruścielewski **Fotografia** Paweł Chorzępa

Contacte zofia@kff.com.pl



La fi de l'estiu, de les vacances. Un noi visita el seu avi que viu i treballa als boscos en una zona muntanyosa. Envoltats de natura verge i d'un món difícil, intentaràn refer els seus lligams.

Kwa Heri Mandima

Títol català Adéu Mandima

Idioma original francès

Director Robert-Jan Lacombe

País Suïssa

Any de producció 2010

Productor Lionel Baier

Empresa productora École Cantonale d'Art de Lausanne **Durada** 11'

Guió Robert-Jan Lacombe **Muntatge** Robert-Jan Lacombe **Contacte** robijano@gmail.com



A través de pel·lícules descobertes a casa dels meus avis, a Bordeus, recordo la meva infància a Mandima, un petit poble al nord-est del Zaire, a on vaig néixer. Començant amb una imatge panoràmica fixa de la meva gran sortida, observo i recordo els primers 10 anys d'aquell jove que un bon dia va haver de marxar a la ciutat a estudiar a l'institut, deixant enrere els seus amics i tota una manera de viure. Aquella vida, el seu significat i els seus codis s'hauran d'aprendre de nou.

18 ans

Títol català 18 anys

Idioma original francès

Director Frederique Pollet Rouyer

País França i Bèlgica

Any de producció 2009

Productor Estelle Robin You

Empresa productora Les films du Balibari **Durada** 22' **Guió** Frederique

Pollet Rouyer **Fotografia** Frederique Pollet Rouyer **Muntatge** Frederique Pollet Rouyer i Svetlana Vaynblat **Contacte** emmanuelle.jacq@balibari.com



Quan arriba el seu 18 aniversari Morgane sent una barreja d'emocions. D'una banda, està animada per un sentit de llibertat. De l'altra, se sent nostàlgica perquè deixa enrere la infància. Un dia confia les seves esperances a la mare. Morgane llavors sent molt ressentiment i tristesa. Es lesiona. Al mateix temps, té només un únic desig: moure's.

Boat Dreams

Títol català Somnis de vaixells

Idioma original anglès

Director Sasha Andrews

País Gran Bretanya

Any de producció 2010

Productor Nicola Clayton

Empresa productora Sodalite Films **Durada** 8' **Guió** Sasha Andrews

Fotografia Martin Radich **Muntatge** Lucas Roche **Contacte** info@sodalitefilms.co.uk



Un conte allisonador de tres personatges que han perdut el control dels seus projectes *DIY* (fes-ho tu mateix). Cada un ha comprat un vaixell en diferents estats de degradació. Escaparan del cementiri de vaixells o es quedaran a terra, amb les seves embarcacions convertides en barraques; un lloc per somiar sense destinació fixa?

Divendres 17.06.2011 – 23.00h Teatre Casino la Unió. Entrada lliure

Micky Bader

Títol català Micky Bader

Idioma original danès

Director Frida Kempff

País Suècia i Dinamarca

Any de producció 2010

Productor Erik Andersoon

Empresa productora Medima Film **Durada** 14' **Guió** Frida Kempff **Fotografia** Camila Skagerström **Muntatge** Erik Andersoon **Contacte** eric@medimafilm.se



Micky té 100 anys i ha estat membre del club local de bany durant quasi la meitat d'una dècada. Cada dia, i en totes les estacions de l'any, Micky neda amb els amics del seu estimat club. A partir de la seva història se'ns revela una perspectiva sobre nosaltres mateixos, i aprenem que la nostra existència és només fruit de la coincidència.

One Day Full of Pain / Yek Roze Por Dard

Títol català Un dia ple de dolor

Idioma original kurd

Director Sattar Chamani Gol

País Iran

Any de producció 2009

Productor Sattar Chamani Gol **Empresa productora** Setak Film Sanandaj

Durada 20' **Guió** Sattar Chamani Gol **Fotografia** Jabar Salehi **Muntatge**

Vida Salehi **Contacte** info@setakfilm.com



Sarajollah Saaedpanah, un vell que viu al poble kurd de Paneran, a l'Iran, practica l'osteopatia tradicional. El visita gent de tota al regió amb fractures vàries. Treballa amb mitjans senzills, com el cartró, la fusta o el teixit i critica els professionals d'avui en dia.

Bye, Bye now

Títol català Adéu, adéu, ara

Idioma original anglès

Director Aideen O'Sullivan i

Ross Whitaker

País Irlanda

Any de producció 2009

Productor Aideen O'Sullivan i Ross Whitaker **Empresa productora** True

Films **Durada** 15' **Guió** Aideen O'Sullivan i Ross Whitaker **Fotografia**

Aideen O'Sullivan i Ross Whitaker **Muntatge** Aideen O'Sullivan i Ross

Whitaker **Contacte** info@truefilms.tv



Eircom s'ha proposat renovar un determinat nombre de cabines telefòniques a tot el país. Això pot traspalsar els records de les comunitats rurals irlandeses.

Charcoal Burners/ Smolarze

Títol català Carboners

Idioma original polonès

Director Piotr Złotorowicz

País Polònia

Any de producció 2010

Productor Weronika Czołnowska

Empresa productora PWSFTviT (Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa,

Telewizyjna i Teatralna) **Durada** 15' **Guió** Piotr Złotorowicz **Fotografia**

Malte Rosenfeld **Muntatge** Barbara Snarska **Contacte:** zofia@kff.com.pl



Cada estiu, Marek i Janina treballen fent carbó a les muntanyes de Bieszczady. Allunyats de la civilització, viuen envoltats de muntanyes tot seguint el ritme que els dicta la natura.

El somriure amagat

Idioma original amarico i anglès

Director Ventura Durall

País Catalunya

Any de producció 2011

Productor Ventura Durall

Empresa productora Nanouk Films

Durada 13' **Guió** Ventura Durall i Miguel Llandó **Fotografia** Diego Pedragosa

Muntatge Mauro Herce **Contacte** fest@marvinwayne.com



A partir del seguiment d'un nen de 10 anys que arriba a la capital etiop després d'escapar de casa seva i de les seves desventures per integrar-se en un grup de nens del carrer. El somriure amagat construeix una faula realista sobre els valors que van aflorant en una societat formada per nens.

The poodle trainer

Títol català La domadora de gossos falders

Idioma original anglès

Director Vance Malone

País Estats Units

Any de producció 2009

Productor Sarah McMurray

Empresa productora Talking Films **Durada** 8' **Guió** Vance Malone

Fotografia Marc Greenfield **Muntatge** Vance Malone **Contacte** vmalone@vancemalone.com



En aquest relat íntim sobre el destí, la passió i la pèrdua, Irina Markova, una solitària entrenadora russa de gossos falders, ens revela la transcendental relació amb els seus gossos, la tragèdia de la seva infantesa, que la va dur a treballar amb animals la resta de la vida, i la soledat que l'espera a l'altra banda de les cortines vermelles del circ.

Plain Landscape With a Cradle/ Krajobraz niziny z Kolyska

Títol català Paisatge nu amb bressol
Idioma original polonès
Director Arkadiusz Biedrzycki
País Polònia



Any de producció 2009 **Productor** Arkadiusz Biedrzycki **Empresa productora** Stowarzyszenie Filmowców Polskich - Studio Munka
Durada 19' **Guió** Arkadiusz Biedrzycki **Fotografia** Pawel Chorzepa
Muntatge Arkadiusz Biedrzycki **Contacte** zofia@kff.com.pl

Aquest és un retrat d'un alcoholòlic que arruïna la seva vida constantment i intencionadament. El personatge principal, un home sol d'uns 60 anys que viu en un petit poble a Masúria, es deixa emportar per la voluntat de morir: una aclaparadora força implacable i sobrenatural. Gràcies a imatges poderoses, sense comentaris de narrador, un ambient únic i la intimitat entre l'autor i el protagonista, la pel·lícula es resisteix a caure en judicis morals gratuïts.

I'm just Anneke

Títol català Jo només sóc l'Anneke
Idioma original anglès
Director Jonathan Skurnik
País Estats Units i Canadà
Any de producció: 2010
Productor Jonathan Skurnik
Empresa productora Skurnik Productions **Durada** 11' **Guió** Jonathan Skurnik
Fotografia Jonathan Skurnik, Gabriel Miller i Justin Lee
Muntatge Connor Davis **Contacte** jonathen@jskurnik



Jo només sóc l'Anneke és un retrat d'una nena de 12 anys que adora l'hoquei sobre gel i té una família encantadora que li dona suport. Però l'Anneke és força xicotot i tothom la confon per un noi. L'esclat de la pubertat provoca una crisi d'identitat en Anneke.

Ivan and Ivan

Títol català Ivan i Ivan

Idioma original even i rus

Director Philipp Abryutin

País Rússia

Any de producció 2009

Productor Philipp Abryutin



Empresa Productora Philipp Abryutin **Durada** 17' **Guió** Philipp Abryutin **Fotografia** Philipp Abryutin **Muntatge** Philipp Abryutin **Contacte** msvenson@gmail.com

Ivan i Ivan és una pel·lícula commovedora i tendra sobre un nen even de 9 anys (els evens són una tribu de pastors de rens de la regió de Magadan, a Rússia) que viu amb la seva àvia i el seu avi. Educat per viure del que li dóna la terra i per cuidar els rens, veiem la forta connexió entre l'avi i el nét en les seves vides diàries.

Dissabte 18.06.2011 – 23.00h Teatre Casino la Unió. Entrada lliure

Femei

Títol català Femei

Idioma original romanès

Director Benet Román

País Catalunya

Any de producció 2010

Productor M^a del Puy Alvarado i



Penélope Cristóbal **Empresa productora** Malavanda i Penélope Cristóbal PC **Durada** 11' **Guió** Benet Román i Alejandra Musi **Fotografia** Benet Román **Muntatge** Benet Román **Contacte** marlen@malavanda.com

Aquest documental ens endinsa en el món de les dones romaneses, analitza la seva situació actual i els seus reptes de futur.

The mystery of flying kicks

Títol català El misteri de les sabates voladores

Idioma original anglès

Director Matthew Bate

País Austràlia

Any de producció 2009



Productor Viron Papadopoulos **Empresa productora** Closer Productions **Durada** 14' **Guió** Matthew Bate **Fotografia** Matthew Bate, Bryan Mason, Nima Nabilli Rasi i Angus Kemp **Muntatge** Pete Best **Contacte** mattcormack@closerproductions.com.au

Homicidis, sexe, drogues, art, política... les vambes que pengen de cables elèctrics han esdevingut un potent símbol urbà i han inspirat teories increïbles i a la vegada sinistres sobre el seu origen. En un esforç per descobrir la veritat d'una vegada per totes, hem demanat als habitants d'aquest planeta que ens ajudin a resoldre aquest misteri.

Heliotropes

Títol català Heliotrops

Idioma original anglès

Director Michael Langan

País Estats Units

Any de producció 2010

Productor Michael Langan



Empresa productora Langan Films **Durada** 3' **Guió** Michael Langan **Fotografia** Michael Langan **Muntatge** Michael Langan **Contacte** info@langanfilms.com

Heliotrops ens ofereix una mirada a certes pautes que es repeteixen en tots els nivells de la natura, encara que de vegades no ens n'adonem. Sabem que les llavors de gira-sol i els pètals segueixen la seqüència de Fibonacci, una fórmula matemàtica que fa que la seva estructura sigui summament eficient, tot i que no 'saben' que actuen així.

Found

Títol català Trobat

Idioma original anglès

Director Paramita Nath

País Canadà

Any de producció 2009

Productor Ted Biggs i Paramita Nath



Empresa productora Chitra Films and 6684351 Canada INC **Durada** 6' **Guió** Paramita Nath i Souvankham Thammavongsa **Fotografia** Nick de Pencier **Muntatge** Paramita Nath **Contacte** paramita@nath.ca

Basat en un llibre de poemes, un viatge impressionista a través de fotos antigues, text, animació i pel·lícules casolanes, que comença quan la poeta de Toronto Souvankham Thammavongsa descobreix un àlbum de retalls del seu pare que documenta la fugida de la seva família des de Laos a la dècada dels 70 a través d'un camp de refugiats a Tailàndia.

Twinsset

Títol català Conjunt

Idioma original anglès

Director Amy Rose

País Escòcia

Any de producció 2010

Productor Anna Higgs



Empresa productora Quark Films **Durada** 12' **Guió** Amy Rose **Fotografia** Amy Rose **Muntatge** Trine Dam Ottosen **Contacte** f.pretsell@eca.ac.uk

Un grup d'àvies de l'església d'Essex es reuneix per menjar pastissos, xafardejar i conversar tranquil·lament. Aquesta rutina es veurà truncada quan un transvestit entra al club. Encara que el reben calorosament, les seves famílies fan preguntes sobre ell que les nostres àvies d'Essex no s'atrevirien a fer-li. Una brillant observació sobre el coratge i la família, i la seva relació amb la felicitat.

Two hearts/Serca Dwa

Títol català Dos cors

Idioma original polonès

Director Anna Kuśmierczyk

País Polònia

Any de producció 2010

Productor Ewa Jastrzebska

Empresa productora TVP SA, Stowarzyszenie Filmowców Polskich - Studio Munka, Studio Filmowe INDEKS - Zdzisław Kuczyński **Durada** 15'

Guió Anna Kuśmierczyk **Fotografia** Małgorzata Szyłak, Marcin Nowak

Muntatge Mariusz Kuś **Contacte** zofia@kff.com.pl



La càmera observa les parelles joves durant la producció de vídeos del seu casament.

Dissabte 18.06.2011 – 00.00h

Cerimònia de lliurament de premis

Premi Nanook al Millor Curtmetratge Documental

Finalista al Millor Curtmetratge Documental

Premi Nanook al Millor Curtmetratge Català

Premi del Públic

Premi Nanook a una trajectòria a Lluís Miñarro

Jurat

Eulàlia Iglesias

Periodista, crítica de cinema i professora de cinema a la Universitat Rovira i Virgili i a l'Observatorio de Cine de Barcelona, on imparteix classe de nous formats audiovisuals i d'història del cinema. Com a crítica de cinema la podeu seguir a la revista *Time Out*, al diari *Público* i a la prestigiosa *Cahiers de Cinema* España.

Lluís Danés

Lluís Danés és un artista prolífic, visualment contundent, i poc convencional. Els seus treballs com a director de cinema, director d'art, escenògraf, dramaturg o realitzador sempre causen una forta impressió en el públic.

Com a realitzador, és un professional que s'encarrega de totes les etapes creatives: des de la concepció i el rodatge, fins a la direcció i l'edició. Ha treballat en videoclips, realitzacions en directe, videoart, anuncis i documentals. El seu debut com a director de cinema va ser amb la pel·lícula documental *Llach*, la revolta permanent que es va estrenar al Festival de Cinema de Sant Sebastià 2006 i que va arribar a les pantalles el març de 2007, amb grans elogis per part de la crítica i el públic.

Edmon Roch

Director, productor i guionista. Ha dirigit el film *Garbo, l'home que va salvar el món*, guanyador dels premis Gaudí al millor guió i al millor documental i el Goya al millor documental.

Els seus crèdits com a productor inclouen: *Barcelona*, de Whit Stillman; *L'efecte papallona*, de Fernando Colomo (1995), *Set anys al Tibet*, de Jean-Jacques Annaud, *The Last Days of Disco*, de Whit Stillman (1998), *Les maletes de Tulse Luper*, de Peter Greenaway (2002/04), *El perfum*, de Tom Tykwer (2006), *La lluna en un cove*, de Grojo (2007), *Lope*, d'Andrucha Waddington (2010) i *Bruc*, de Daniel Benmayor (2010). Com a guionista, va escriure el premiat migmetratge documental *Away from the Flock* (1994), *Tic tac*, de Rosa Vergés (1997), *Smalls*, per a Immi Pictures (1998) i, més recentment, *Mia Sarah*, de Gustavo Ron.

Off Festival

Curt.doc a les escoles / Tallers de cinema a les escoles de Vidreres

Dijous 16.06.2011 / D'11.00 a 13.00h Escola Sant Iscle

Divendres 17.06.2011 / De 09.30 a 11.30h Escola Salvador Espriu

Curt.doc torna a les escoles amb tallers de cinema a tots els grups de tercer de primària del CEIP Sant Iscle i el CEIP Salvador Espriu. El taller *La maleta didàctica* "La màgia de la imatge" anirà a càrrec dels educadors i educadores del Museu del Cinema.

Curt.doc Jove

Sessió adreçada als alumnes de batxillerat de l'IES de Vidreres

Divendres 03.06.2011 / 11h Teatre Casino "la Unió"

Conjuntament amb el professorat de l'IES Vidreres oferim una sessió introductòria al documental, tant en les seves vessants més tècniques com en la diversificació del seu llenguatge i estils. Posteriorment es farà, a la mateixa seu del festival, un cinefòrum a partir de la projecció de diferents curtmetratges de les tres primeres edicions de Curt.doc.

Sessió inaugural Curt.doc 2011

Dijous 16.06.2011 / 21.30h Teatre Casino la Unió

Projecció i cinefòrum de la pel·lícula documental *Family Strip* dirigida per Lluís Miñarro, premi Nanook a una trajectòria 2011.

Un film improvisat, inicialment destinat a ser un regal familiar, *Family Strip* es converteix de forma inesperada en la crònica d'una generació que desapareix. Transmeten de forma oral les ressonàncies d'una Catalunya i una Espanya marcada pel catolicisme i la Guerra Civil. Una obra discreta, senzilla i plena d'espurnes de vida.

Presentació i cinefòrum amb la presència del director del documental, Lluís Miñarro.

Lluís Miñarro

Premi Nanook a una trajectòria

Amb Elías Querejeta com a model, Miñarro ha estat al darrere de moltes de les obres més radicals i arriscades dels últims anys, pel·lícules creatives fetes amb llibertat que en molts casos han sortit amb premi de les últimes edicions de grans festivals com Canes, Karlovy Vary o Locarno.



Després d'exercir la crítica cinematogràfica en diversos mitjans, inicia la seva tasca com a productor. Funda l'empresa Eddie Saeta, una productora dedicada al cinema d'autor, especialitzada en ficció i documentals de creació i que pretén potenciar el cinema d'autor i els valors artístics sense generar banalitats, tot fugint dels convencionalismes del cinema actual.

Miñarro ha estat productor d'Isabel Coixet, Marc Recha, Albert Serra, Christophe Farnier, José Luís Guerín, Lisandro Alonso, Daniel Villamediana, Manoel de Oliveira, Apichatpong Weerasethakul, José M^a Orbe o Agustí Vila.

A més de la seva impecable trajectòria com a productor, Miñarro ha fet el salt a la direcció, primer amb *Family Strip*, un retrat fílmic, improvisat i entranyable de la seva família, i després amb *Blow-Horn*, una road-movie documental, que reflecteix un viatge físic i interior d'un grup de practicants budistes al monestir de Sherab Ling a l'Índia.

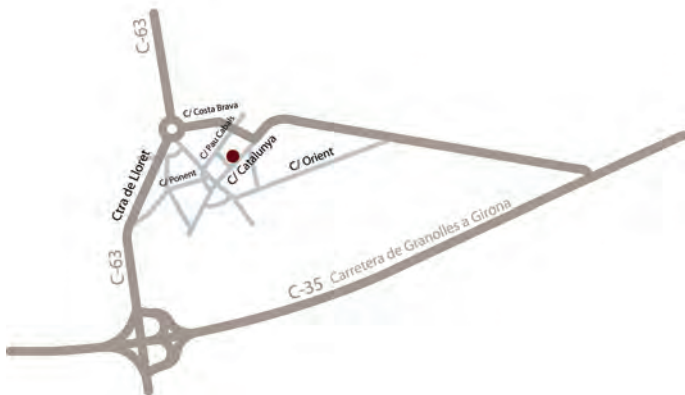
Per la seva radicalitat, pel risc que assumeix en cada projecte, per la seva aposta avantguardista pel documental de creació, des de la direcció del Festival Curt.doc s'ha decidit atorgar-li aquest merescudíssim premi.

Direcció tècnica Pau Savall **Direcció de producció** Albert València
Direcció de comunicació Jordi Dorca **Comitè de selecció** Jordi Dorca,
Pau Savall i Albert València **Web i xarxes socials** Jordi Dorca **Adjunt a comunicació i cap de sala** Marta Comas **Prensa** Jordi Dorca **Projeccions** Jordi Llorens **Tècnic de so** Alfred Alegre **Assessor tècnic** Gerard Montero **Adjunt a producció** Jordi Pagès **Adjunt a direcció tècnica** Daniele Cipolletti **Ajudants de sala** Francesc València, Núria Plenacosta, Albert Puig, Ruth Sánchez-Garrido, Gemma Callicó i Mireia Pons **Making of** Sergi Puig **Fotografia** Pere Francesc Hernández Calvet **Traduccions** Anna Navarro i Marta Comas **Subtitulacions** Anna Navarro i Eva Reyes **Disseny gràfic** Fromzero **Tallers educatius** Museu del Cinema **Direcció esport** Pau Savall i Albert València **Impressió de materials** Gràfiques Cantalozella **Impressió lones** Vidcus **Impressió Retolació** **Material de projecció** Videoson **Jurat** Edmon Roch, Eulàlia Iglesias i Lluís Danés **Agraïments** a tothom que cada any col·labora a fer possible aquest festival

Com arribar-hi?

Teatre Casino la Unió de Vidreres

Carrer Catalunya, 15 – 17411 Vidreres



Organitza



www.curtdoc.cat

Amb la col·laboració de



Patrocina



Amb el suport de



Mitjans oficials



Ens trobareu també a

